

Hoofd-redacteur
HARDJOSOMITRO.
DI SOEI KARTA
PENGARANG
R. M. SOELEMAN.
DI BOJOLALI.

DARMO-KONDO

Red van beheer
BESTUUR BOEDI OETOMO.
Directeur en Administrateur:
H. M. BAKRIE.
Pembantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ABONNEMENT.

1 Taon f 9.— Berlangganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN D. PINTA LEBIH DOELOE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA.
1 M. Ng. WIRJOHOSODO Telefoon no. 80. 2 M. H. ACHMADHISAMZANI Kahoeman.
Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja.
Dititak dan dikeloearkan oleh N. V. „Javaansche Boskhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo” di SOERAKARTA
KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.— dimoeat 2 kali. Berlangganan advertentie dapet harga lebih moerah.
PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, permintaan, pembajaran abbonement dan lain-lain sebagainya, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE.
Tetapi soerat-soerat DCCUMENT dan lain-lain sebagainya, akan goenanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PEMBERITA.

Bestuur B. O. Afdeeling Solo dengan segala seneng hati soeka menerima oeng darma sekedarnya dari t. t. segala bangsa yang ada moeroeh belas kasihan hendak memberi pertolongan oentoek kesangsara'an besar kerana terbakaran, dikampoeng Kacoman Solo ketika tanggal 22—23 Juli 1912.

Bestuur B. O. Af. Solo.
President,
SOSRONAGORO.

De Indische Partij.

(Diloear tunggoengan Redactie)

Doeloe kami telah berdjandji akan menjamboeng toelisan kami, sebagai jang soedah dimoeat dalam D. K. tanggal 23 September 1912 No. 107.

Muski tentang Sekolah Dokter Hindia jang akan terboeka di Soerabaya itoe, soedah beroelang-oelang dibitjarakan oleh toean pambela bangsa, tiada ada djeleknya kalu kami mengoerakan poela, agar soepaja jadi timbanganja jang wadjib.

Indiers: Tentoe toean telah makloem maksoednja itoe perkataan, jaitoe semoea manoesia jang dilahirkan di Hindia, baik bangsa apapoen.

Sekarang kita Indiers akan dikasih seboeah Sekolah Dokter di Soerabaya-Inilah boleh kami handaikan, kita Indiers diadoe berlomba-lomba akan menoeadoe ketempat itoe, siapa jang doeloe, dialah jang akan mendapet prijs No. 1, dan siapa jang lambat tentoe sambat.

Apakah anak anak jang akan toeroet berlomba lomba itoe sama kekoeatannya, mengertinja, apa sama kepandaianja? Inilah mesti dilihat dengan terang lebih doeloe. Kami brani boenoe tikoos pest, kalau Indiers disoeroeh berlari larian, tentoe bangsa kita orang Djawa jang tiada bisa tjepat, sepadan dengan soedaranja bangsa Belanda peranakan. Sebab: toean pembatja tamtoe mengerti sendiri, bahwa anak anak Djawa jang akan toeroet berlari larian itoe kakinja itoe sama diikat, dengan tali jang koeat amat. Bagaimanakah anak anak Djawa bisa berdjalan kalau begitoe akalnja? Tetapi apakah keadaanja anak anak dari Belanda peranakan djoega begitoe? O: sekali kali tida toean, marika itoe seakan akan spoor Expres larinja, sebab tiada ada jang merentanginja.

Sebagai jang toean toean pembatja soedah makloem, boekankah pintoenja sekolah Belanda tiada terboeka goena anak anak Djawa kebanjakan? Sedang sekolah Djawa jang diadjar bahasa Belanda akan beloem banyak bilangannya, djoega tiada seberapa kepandaian bahasa Belanda jang diadjar disitoe. Baroe kabarnya sadja, sekolah Djawa jang ada goerongan Belanda akan diberi pengajaran bahasa Belanda, jang lebih tinggian sedikit, inipoen beloem kita ketahoeh sebrapa tingginja. Berapa roepakah anak anak Djawa itoe mesti wempeladjar bahasa? dan djoega berapa tahoenkah marika itoe mesti doedoek dibangkoe sekolah? Inilah haroes dipikir jang adil.

Tetapi sekarang halnja anak anaknja Belanda peranakan, marika itoe molai masoek soedah diadjar bahasa Belanda, jang panjen anak Londo, diroemahpoen anak anak itoe bertjakap tjakapan bahasa Belanda dengan handai taulanja atau papah mamahnja, masi marika itoe berbahasa Belanda roesak (gebroken Hollandsch), tetapi toch bahasa Belanda namanja. Djadi anak anak Belanda peranakan itoe seolah-olah sekolahnja pagi dan sore. Srenta anak anaknja orang Djawa jang sekolah Djawa klas 1, marika itoe baroe masoek haroes wempeladjar poela habasanja sendiri dan bahasa Melajoe, kira kira doea tiga tahoen-baroe dapat pengajaran bahasa Belanda sedikit, dan selamanja, baik disekolahan, baik diro-

mahnja sendiri marika itoe bertjakap dengan teman sboeatnja memakai bahasa Belanda sedikit jang didapat dari sekolahan itoe djarang jang bisa masoek dikepalaanja anak itoe, bisa djoega, tetapi lama. Inilah jang kami katakan, anak itoe sebagai diikat kakinja.

Kamipoen tiada akan menjangkal tentang akan mengadukan seboeah sekolah Dokter di Soerabaya oentoek semoea Indiers itoe, tetapi sebaroesnja diatoer dengan keadilan lebih doeloe, jaitoe sebeloemja anak anak Djawa dapat pengajaran bahasa Belanda setjoekeopnja, dan kekoeatanja anak mesti disamakan, sebab kalau kami pikir dengan betoel, djoeh amat bedanja anak anaknja Belanda peranakan dan anak anak Djawa, sebab anak anak Belanda peranakan didalam 5 atau 6 tahoen marika itoe masoek sekolah, lebih banyak pendapatnja pengajaran bahasa Belanda dari pada anak anak Djawa jang mengoendjoengi sekolah kl. 1 sekian lamanja. Oleh karena si Djawa haroes wempeladjar 3 bahasa, tetapi Belanda tjoeamah wempeladjar bahasanja sendiri. Sekarang bagaimanakah daja oepaja kita soepaja Indiers bisa sama kekoeatannya? Tjebalah kami pikirkan sedapat dapatnja.

Na! sekarang begini sadja, dari sebab kita Indiers ini lajak sekali mengatahoeh roepa roepa bahasa, apakah tiada lebih baik ludiers jang akan masoek jadi moerid sekolah Dokter Hindia itoe, haroes diadji tentang kepandaianja 3 bahasa, jaitoe: Belanda; Djawa dan Melajoe, inilah namanja „Strijd om het bestaan” betoel betoel, dja di tidak main ikat ikatan kaki. Barangkali kita Djawa djoega sama soeka kalau semoea sekolah di Hindia ini diadjudikan satoe roepa, semoea sekolah pintoenja terboeka oentoek segala manoesia, baik koelit merah, poetih, koening, itam, loerik enz. enz. Dan semoea moeridnja haroes diadjar 3 bahasa seperti jang terseboet diatas, jadi sinjo sinjo mesti wempeladjar bahasa Djawa dan Melajoe, begitoe seteroesnja sampai disekolahan jang tinggi. Djoega djangan loepa, deradjanja manoesia haroes disamakan, oepama: kalau toean Willem bisa jadi Controleur B. B. Raden Soeropoen bisa jadi Controleur B. B. djoega, begitoe selandjoetnja, pendek perkara djangan memandang boeloe, siapa jang pandai itoealah jang oentoeng.

Sesoenggoehnja tiada ada djeleknya kalau bangsa asing jang ada ditanah air kita ini mesti mengenal bahasa kita dengan pengajaran jang betoel, sebab tiada hanya tanah kita sadja jang manis rasanja alias mengeloarkan goela berdjoea djoeta quintillioen, masi bahasa kita djoega mengundoeng ilmoe jang penting penting, lihatlah karangannja orang orang jang pandai bangsa kita Djawa. Kita pertjaja djoega bahwa bangsa asing jang ada ditanah air kita soeka sekali kepada bahasa kita, tetapi jang diadjar marika itoe hanya bahasa jang kasar kasar (ngoko) perloenja tjoeamah dia orang soepaja dapat kehormatan sebagai bangsawan bangsawan Djawa.

Alangkah baiknja kalau sekolah semoea tiada dibeda bedakan, dan bahasa kita di pakai disitoe, inilah namanja toekar bahasa, dan sama sama merasakan soesah. Belanda jang totok tentoe amat soekar wempeladjar bahasa Djawa, begitoe sebaliknja, Djawa jang djoeh sama Belanda djoega soesah boeat wempeladjar bahasa Belanda.

„Tetapi bagaimanakah atoeran perkara ta nah?” begitoealah barangkali satoe dari toean toean pembatja akan tanjak, „apakah Belanda (orang asing) mesti disamakan haknja dengan orang Djawa tentang itoe?” O! ini tidak boleh, sebab soedah ada namanja sendiri: Java voor Javanen. Adapoen jang dinamai Javanen itoe, jaitoe jang Papahnja Javanen, Iboenjapoen Javanen, dus boekan Papah Europeaan, Maknja Jawaantje, inilah geblastert? namanja. Kalau bangsa asing

jang ada ditanah Djawa boleh beli tanah sebagai tjaranja kita Boemipoetera, soedah barang tentoe lama kelamaan tanah kita djatoeh ditangan bangsa asing semoea, kalau begitoe kan tjilaka mentjit namanja.

Sekolahan Inlandsche Arts, bangsa Belanda peranakan akan toeroet doedoek dibangkoe sekolah itoe, apakah sebaroesnja marika itoe akan toeroet beladjar disitoe? Apakah dia koerang lapang tempatnja akan mentjari kehidoepan? Mengapa dia tjoeama minta sekolah Inlandsche Arts sadja, la bok minta kweekschoolja sama sekali, toch ini ada lebih banyak bilangannya dari pada sekolah Dokter Djawa. Na! ini Njengkling? namanja, kok lantas main politiek'an, apakah dikira bangsa kita tiada tahoe politiek. O! beloem keroean toean! ja! memang didalam djaman kalang kaboe ini, orang orang soeka sekali main akal akalan alias politiek politiek. Sekarang apa boleh boeat, semoea itoe atas tunggoengannya djoendjoengan kita Kangdjeng Gouvernement, asal semoea itoe diadjudikan dengan adil tentoe bangsa kita Djawa tiada akan berkaok kaok, tetapi kalau orang Djawa selalo diadjudikan inipnja neroko, ja setoek, ik tiada bisa ngarani... Satoe kali lagi kami mengotjeh. Djatoehkanlah Kangdjeng Gouvernement kepada hamba toean jang soedah beratoesan tahoen setia kepada toean satoe keadilan jang oemoem, djangan selalo dibikin setengah mati sadja. Disini kami akan menoeadoe jekkan perkataan kami setengah mati itoe.

Pada soeatoe hari si penoeis doedoek di kedai kofie, disinilah banyak orang Djawa jang sama beli wedang dan doedoek djoega disitoe. Beloem lama antaranja kami disitoe, datanglah seorang Belanda akan beli bier disitoe djoega, tiba tiba tangannya Belanda pegang kepala si Djawa jang doedoek dekat pintoe, dan Belanda itoe berkata kata jang koerang enak didengarkan teling. Tetapi apa kabar si Djawa? dia akan marah agaknya kepada Belanda itoe, inipoen tiada berani melandjoetkan marahnja. Sebab srenta Belanda merah matanja ke loearkan separo tanda keberaniannya, si Djawa laloe diam bin nrima. Boekanhak Setengah mati namanja.

Misih ada satoe lagi. Beloem selang lama kami poelang dari kantoer, didjalan kami tahoe seorang Djawa dimaki maki Belanda jang naik fiets. Apakah ini sebaroesnja? Apabila orang dimaki maki itoe kami tanja, katanja: Koelo niki waoe meh ketoemboek niko Londo djing noenggang kreto angin, la kok malah koelo djing dipisoeh pisoehi, la nopo ontan. Boten malah koelo djing srenge kijambake, kok koelo balah ditjoetji maki, rak gih rewel to ki sanak. Tjoekeoplah toelisan itoe goena menoeadoe jekkan bidoep kita orang Djawa jang Setengah Klenger ini, agar soepaja Kangdjeng Gouvernement ada belas kesian meobah atoerannya jang koerang baik bagai bangsa kita si Setengah Iloerip.

Sampai disini, ini toelisan kami toetoe, dan tiada loepa kami minta maaf kepada sekalian toean pembatja, oleh karena kami mempergoenakan perkataan jang tiada lajak dan rangkai kalimatnja koerang menjenangkan toean toean pembatja.

MARCO.

Menghadap Toean G. B.

Toean toeroet beramai-ramai tjampoer dalam karangan hamba sekolah soré dengan menjangka, jang hamba tahoe benar hal sekolah soré, karena soedah lama mengadjarnja dalam sekolah itoe waktoe hamba di Kediri. Persangka'an toean tiada salah, dan hambapoen tiada akan moengkir. Hingga ada seorang jang mengatakannya oekoer badan dengan badjoeh sendiri, memang tiada salah.

Boekannja di Kediri sahadjah hamba tjampoer dengan sekolah soré itoe, tetapi di Probolinggo dan di Jogjakartapoen djoega. Itoe semoeanja menjaksikan, jang pertimbangan

hamba tentang sekolah soré bolih dipertjaja sedikit. Oleh karena hamba rasa banyak hal jang mendjadikan keboeroekannya, kira-kira enam tahoen jang telah laloe hambapoen ta'soeka lagi mengadjarnja. Tetapi hamba poen diam-diam, meskipun hamba toeroet djadi pengoeroes dan kemoedi jang marhoem soerat chabar Retno-Dhoemilah, hambapoen ta'pernah djoega memboeskan keboeroekan sekolah soré itoe. Lain dengan zaman sekarang, Boemipoeterapoen menghendaki kamudjoean, jang mendjadikan kekoerangannya hal pengadjaran (onderwijs). Dengan demikian, sepatotetjalah kita goeroe bangsa Boemipoetera bertikir djoega, maukah jang patoet dan baik akan djadi pokok mengangkit bangsa itoe? Itoelah sebaroesnja hamba mengoerakan keboeroekan sekolah soré, dengan mengadjak, sekolah sorépoen patoet diatoer rapi, djangan sampai djadi boenga toetoe orang kelak pada ahirnja.

Lagi toean mengewatirkan, jang teman goeroebantoe jang atas tunggoengan hamba tiada akan senang hutinja selama lamanja, karena kekerasan hati hamba menjebakkan, barang kiranya ada pertanyaan dari Inspecteur, menanjakan pembantoe manakah jang patoet diangkat djadi kepala sekolah kelas IV, seorangoen tiada.

Toean djangan salah tampa. Sampai sekarang soedah ada tiga orang goeroebantoe jang atas tunggoengan hamba, telah loeloes djadi kepala sekolah kelas IV. Itoe semoeanja hamba koetkan permohonan hamba, karena pekerdjajapoen baik dan terpoedji. Kemadjoean kerdja itoealah jang hamba kehendakkan, boekannja karena kebaktian particulier. Sebab itoe kekerasan hati hamba tentang memimpin pekerdjajapoen ta'bolih sekali kali dilaloei oleh goeroebantoe. Kesetjiaan hati hamba lahirkan djoega kepada teman hamba goeroebantoe, ternjata sekalian staat, semoeanjapoen hamba pegangkannya, hingga kwartaal staat dan kasboek, hamba serahkan djoega, dengan hamba beri tauladan tiap-tiap boelan, laloe ditoeis baik oleh goeroebantoe, dengan pengharapan, soepaja goeroebantoe sekalianja dapat mengerdjakannya, akan goena bekal kelas apabila djadi kepala sekolah. Kasboek dipegang goeroebantoe? Itoepoen hamba tiada akan moengkir, dan hamba amat-amati dengan naschat, djangan sampai berani mentjoba pakai oeng jang diterimanja.

Apakah sebaroesnja kwartaalstaat dipegang goeroebantoe djoega? Itoepoen soeatoe tanda persahabatan kita teman bekerdjah seroemah sekolah, hingga satoe sama lain ta'ada mengandoeng kedemaman hati. Oempama ada seorang jang terpaksa termoeat dalam itoe staat, soepaja tahoe sendiri akan kesalahannya. Djika menangoeng hoekoeman sekali poen ridlalah, sebab kesalahan soedah diperboeatnja tadi-tadinja. Pandak pertjakapan sama ratalah Menteri goeroe dengan pembantoe, merasa jang kerdja bersama-sama dengan makan oepahan, ja'ni gadji saban boelan.

Hal jang terseboet tentoe sahadjah ada diantar goeroe-goeroe jang tiada sefakat, tetapi sebab semoea-semoea Menteri goeroelah jang mengatoerinja dalam sekolahannya masing-masing, djadi perbedaan atoerapoen ta'akan djadi sebab soeatoe apapoen. Apa sebab engkau merentjanakan banjak-banjak itoe? Tanja setengah dari pada teman goeroe.

Ja, itoepoen hamba hamba bertjoetji tangan, soepaja ta'akan terkenakan persangka'an toean G. B. jang sekira djadi lantaran ketjil hati pembantoe jang akan djatoeh djadi teman hamba bekerdjah.

Boekti lain jang hamba mengaggap sama rata antara Menteri goeroe dan pembantoe soedah hamba terangkan dalam samboetan hamba kepada toean Tjokrotenojo jang soedah liwat, ja'ni: Pada waktoe berdjalan atau perkoempoelan, Menteri goeroe dan goeroebantoe ta'perloe lagi berasing-asing tempat, hanjalah rata djadi sebaris. Itoelah dajanja.

MARTO-ATMO DJO Margojusan (Jogjakarta).

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjoedan Solc

PERSENT. ALMANAK TAHUN 1913.

Pake hari boelan Belanda,

Tionghoa dan Djawa, siapa ingin dapat, angsal kasi taoe nama dan tempat tinggalnja jang njata pada **FIRMA R. OGAWA & Co., SEMARANG** nanti kita kasi pertjoema dan ongkos kirimnja vrij (menger-tinja kita soeka kasi pertjoema dan ongkos kirim-nja kita njang bajar.)

R. OGAWA & Co.

TOKO OBAT JAPAN

Semarang, Bandoeng, Cheribon dan Tegal.

No. 23 Pil Moelia

[OBAT BAROE BOEAT NJONJA - NJONJA].

Dikalo njonja-njonja datang boelan tidak tjoek pada wak-toenja soeda tentoe antero badan berasa tidak enak dan ke-median bisa toemboel roepa-roepa penjakit njonja njonja jang sering sering dapat kepala poesing, mata djadi seperti gelap, kaki dan tangan berasa dingin atawa koolit djadi seperti kesemutan kaloe ditjoebit tidak berasa, pada waktoe malam soeda tidoer, sering soeka kaget kaget dan tidak nap-sae makan, badannja koerang seger perloe sekali makan ini Pil Moelia lantas menjadi baik.

Poen boeat njonja njonja jang mace datang boelan atawa pada waktoenja datang boelan pinggang dan perot berasa sakit of datang boelannja ada koerang atawa liwat dari mishi, dangan loepa makan ini Pil Moelia. Sebagimana soeda diketahoel oleh banjak orang, njonja njonja jang datang boelan tidak tjoek banjakan tidak bisa berhamil (boenting) maka kaloe makan ini Pil Moelia bisa bikin tjoek datang boelan-nja dan membikin betoel doedoeknja itoe tempat anak serta rep akan bisa djadi hamil.

Doos besar f 2.25.

Doos ketjil f 1.25.



No. 12 Pintoe Sorga A.

Boeat orang laki dan prempoan jang hawa dan dara kotor, tidak loepet lagi, tentoeselaoe tergoda ber-matjem matjem penjakit seperti:

Pinggang sakit, toelang berasa linoe, kelewar bisoel sekoedjoer badan, kelewar merintis mera-mera dan ga-tel, ramboet djadi amoh dan rontok, moelot dan leher brintisan sebagi koreng dan sering-sering meriang [panas dan dingin] leher bengkak, mata seperti boenar, kepala poesing, koeping berasa sakit, dalam lobang idoeing kelewar koreng, sho swetja, Resia timboel bisoel ketjil ketjil mera atawa Resia bengkak dan roesak; ini semua terdjadi dari penjakit djabat jang di namakan: SYPHILIS, jaitoe dara soeda kena ratjoen penja-kit prempoan, pendeknja dara kotor.

Lajoe soenggoe kaloe dilanggar penjakit itoe, kerun bisa noelar menoelel sampa pada toeroenan. Terka-dang ada anak lahir dengan soeda poeta atawa mata sakit, pintjang, tjekot enz. enz. adalah sadja klerang sampoernanja itoe baji, saolah-lah lahirnja terkoetok adanja.

Ada djoega orang jang sala anggep badannja soeda lama semboeh tetapi tempo-tempo bisa dapat lagi sala satoe penjakit penjakit jang terseboet di atas itoe tandanja dara kotor, atawa masi belon bersi sama sekali.

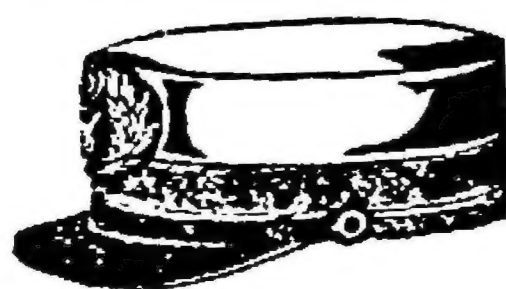
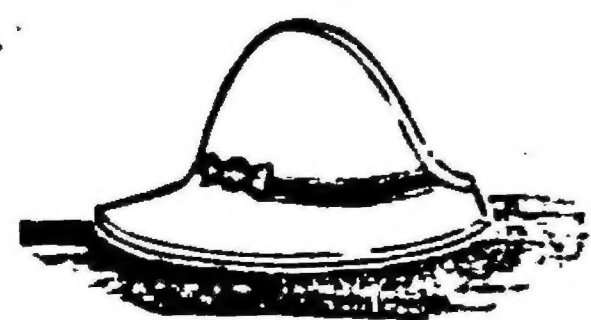
Boeat bikin ilang sama sekali penjakit penjakit terseboet, pakelah obat PINTOE SORGA A. tapi jang ada ditangoeng dengan kita poenja Handelenk: Tjap KIPAS. Inilah obat jang teroetama sekali boeat ME-NJARING DARA KOTOR hingga djadi BERSI dan djoega bisa bekerdja, boeat tjaboet sama sekali akar akarnya itoe penjakit menjadi trawes kwatir nanti bisa kamboe lagi.

Harga f 2.25.

Toko Tjan Kck Dhajj

Soerakarta.

Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi roepa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaan bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bkinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kler kwaliteit extra aloes baroe datang pese-nan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costum boerduur, saboe tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tang-goeng baik, bolih minta prijscurant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, dja-ngan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

Pil Radja Obat (obat sakit kentjing)

Sakit kentjing kloewar nanah kloewar darah, Ratsia bengkak dan bernas sa-kit atawa waktoenja mace kentjing ada sakit atawa panas, atawa kentjing tidak bisa kloewar, dan sebentar-sebentar berasa mace kentjing lagi, dan lagi ini obat bisa bikin semboeh segala roepa penjakit kentjing.

Ini obat bisa menoelele boeat orang prempoan jang mengloewarken da-rak prethi (Pekta).

Katragan dari kabaikannja ka 1.

Dari sebab kebajakan orang sakit kentjing makan obat dan pake pompa ito dipake koerang ati-ati atawa tidak mengarti betoel pakenja, seringkali membikin soesah padanja, akan tetapi makan obat ini tidak soesah pake pompa sama sekali, kerna ini obat sesoedalnja dimakan dia bisa bekerdja menoelele kaperloan se-perti bisa bikin semboeh daging jang akan menjadi roesak, kloewar darah atawa zarah dan sebagainya. Dan lagi jika makan ini obat seperti pompa dari da-lem, dari sebab kakewatanja ini obat dimana dalam perot membikin mat bael jaitoe nannanja bibit djabat jang bakal djadi sakit kentjing, dan bisa kloewarken itoe bael dengan kentjingnja.

Ka 2. Ini obat bisa bikin mati segala "bael" jang bakal djadi penjakit kentjing, menjadi itoe penjakit kentjing bisa semboeh betoel (Twikin) terbungkar sama sekali akar-akarnya penjakit itoe jang boleh ditentokan tidak bisa datang koemat lagi. Par. soedah begitoe bagi orang jang ada itoe penjakit jang mishi belon tetep pikirannja pake obat kentjing maka jang pake man-djoer atawa soedah ditjoer roepa-roepa obat sakit kentjing soedah semboeh, slakenlah tjaba makan ini obat jang soedah njata bisa menoelele banjak orang jang dapat sakit kentjing keras.

Doos besar f 2.— ketjil f 1.—.

N. B.

1. Pembelian lebih dari f 10.— dapat vrij onkost mengerimnja. Boeat djoel lagi boleh pereingpek doolee tentoe dapat rabat bagoes.
2. Segala pesenan baik di kirim pada R. Ogawa & Co. Semarang, kerna di sini segudja ada di sediaken bagian boeat mengirim barang barang.

„WARAS”

(Bikin seger otak dan koewat badan).

Koembali ilmo pendokteran soedah dapat satoe kemenangan besar Antero orang boleh bersoekeoer. Toewan Matsuo, seorang ahli dalam ilmo obat obatan di Japan, sesoedah begitoe lama tjari tjari akal, kamedian beroentoeng bisa mendapetken ini obat jang setidatidanja adalah pence-leeng besar bagi banjak orang. Ringkesuja jaitoe boeat ka 1: bikin kee-wat dan njaman badan; ka 2: bikin waras dan tadjem otak.

Bisa ilangkan orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergoda oleh salah satoe penjakit penjakit jang terseboet di bawah ini:

Pening atawa kepala poesing, mata gelap, poesing seolah olah mabok, ati ke-el, tidak poenja kegirangan; males hati boeat bajja boekoe, atoe atawa djalanken pakerdjaan, terlebih lagi boeat beladjar atawa paham-ken ilmo dan oeroesan jang soedah. Lekas bos-en dan soeka loepa, ja-itelab ati dan pikiran tidak tetep, ati koerang giat [tidak telaten], takoeat pada keramean, males bergaelan sama laen orang. Perasaan ati lekas berobah, lekas marah, lekas soesah, en lekas bersoeke ati tapi boeat se-bentaran sadja. Di waktoe malam soedah tidoer, dan djikaloe soedah poe-les lantas ada sadja penggodahan impian jang trawes. Soeka kloewar kringet dingin. Djoega terkadang dapat impian sebagi sedeng plesiranan hingga toempah kekoewatan dengan tersia-sia.

Begitoe poen orang jang tidak ada tjahja moeka [poetjet-poetjet]. Boewang nor soesah, ati berdebar debar [mo-moekeol moekeol] dan napas sesek, apabila berdjalan sedikit. Djoega orang jang soeka terkedjoet [kaget], hingga brasa mendredek.

Segala penjakit itoe kena di amook djadi binasa oleh obat baroe hinggapoen moesti di kasih nama „waras.” Lain dari itoe, ini obat dasarnya ada bikin tambah darah bagoes. Dan oleh kerna napsoe makan poen djadi sampoerna, tidoer begimana pantes, hati senang, njatalah: badan menjadi seger boeger; otak trang en tadjem, hingga slametlah toeboeh, segala ke-erang-aran dan kemelatan abis, terganti dengan keslametan.

Harga & Doos f 2.—.



R. OGAWA & Co.

Semarang, Bandoeng, Cheribon, Tegal.

22

අනුප් - 902/2000

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

မင်္ဂလာ သာ သိက္ခာ -

॥ १ ॥

11 57 20 70

R. M. 632 03 814 24 614

ទំព័រ ៥ នៃ ៥

॥ बुद्धो गच्छेत्तु भिक्षुः ॥

[illegible]

၁။ အကယ်၍ လက်တွေ့ တာထုတ်ရာ D. K.

[illegible]

၆ အပိုစို (သမိုင်း) စာတန်းက

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

[illegible][illegible]

၈၅ ဟရပ် ၁၁၅ မဟာက္ခိယ (M. van Geus.) က
 ခါးယာဝ မိနာနုဏ် ဟူကတယာဝဗျူဟိယ 3၈ ဟ
 ၈၆ ဟရပ် ၇၁၁ မဇ္ဈိမဝါနီ (W. C. van der Velde)
 ကါးယာဝ မိနာနုဏ် ဟူကတယာဝဗျူဟိယ 4၈ ဟ
 ၈၇ ဟရပ် ၈၈၆ ဟရပ် ၈၈၆ (mr. Dijkstra.) မိနာနုဏ်
 ၅၈ ဟရပ် ၇၁၁ မဟာက္ခိယ ၁၇၈ (firma G. Kolf eu-
 co) မိနာနုဏ် ကါးယာဝ မိနာနုဏ် ဟူကတယာဝဗျူဟိယ
 ၆၈ ဟရပ် ၇၁၁ မဟာက္ခိယ (W. Kerremans.) က
 ခါးယာဝ မိနာနုဏ် ဟူကတယာဝဗျူဟိယ ၇၁ က 7၈
 မိနာနုဏ် မဟာက္ခိယ ၈၈၆ ဟရပ် ၇၁၁
 ၈၈ မိနာနုဏ် မိနာနုဏ် ၇၈၆ မိနာနုဏ် မိနာနုဏ်
 မဟာက္ခိယ ၈၈၆ (N. Soer Crt.) ၈၈၆ ၈၈၆

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ N. V. DRUKKERIJ ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible][illegible]

ပုဒ်မတို့သည် အကျဉ်းချုပ်အားဖြင့် အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့သည်။

[illegible]

၁။ အကယ်၍ လက်တွေ့ တာထုတ်ရာ D. K.

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

၇၈၈၈ (H. B. S.) မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ
 ၇၈၈၉ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ ၇၈၉၀ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ
 ၇၈၉၁ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ ၇၈၉၂ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ
 ၇၈၉၃ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ ၇၈၉၄ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ
 ၇၈၉၅ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ ၇၈၉၆ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ
 ၇၈၉၇ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ ၇၈၉၈ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ
 ၇၈၉၉ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ ၇၉၀၀ မိမိ၏ ကဏ္ဍာရီကံစာ

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

Horlogie boeat njonjah ¹ a f 18.—tot 90.—	Horlogie boeat toean-toean a f 8.—tot 65.—
" " toean ² " 40.—, 240.—	" " njonjah ¹ " 8.— " 15.—
Strik horlogie " 20.—, 30.—	Beker [Kedho] " 12.—, 20.—
Sautoirs " 44.—, 120.—	Bestekken " 8.—, 23.—
Rante Horlogie " 32.—, 140.—	Salade bestekken " 12.—, 18.—
Medaljon " 7.—, 34.—	Mainan anak ¹ [ramelaars] " 3.—, 12.—
Colliers " 8.50, 35.—	Gelangan tangan " 1.—, 12.—
Leontines " 7.—, 15.—	Potlood " 2.—, 7.—
Peniti broches " 5.—, 120.—	Kantjing kraag " 0.60 "
Gelang tangan " 45.—, 150.—	Kraag ophouders " 2.—
Tjintjin " 3.—, 60.—	Rante Horlogie " 2.25, 20.—
Anting-anting Creolen " 2.25, 14.—	Tjintjin Servet " 5.—, 12.—
Kantjing kraag " 10.—, 12.—	Peniti kabaja " 2.—, 7.50
Peniti Kabaja " 12.60, 300.—	Tempat sroetoe dan cigaret " 4.—, 50.—
Kantjing manchot " 30.—, 40.—	Tjantelan dan gelangan krentji " 8.—

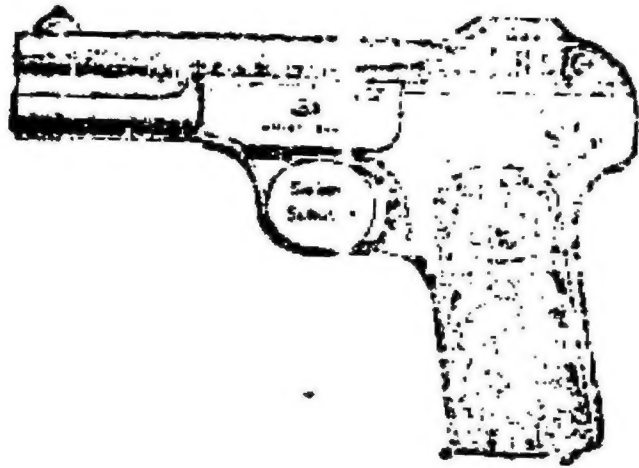
Regulateur-regulateur mobil baroe dengan Westminster Klokken spel f 65.—

Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik. Harga pantes. 17

Wapenhandel „Nimrod“

Ngabean 10
Jogjakarta.



Telefoon No. 170

Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Toean toean. Merk „Nimrod“ „Adler.“ „Gazelle“ dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1/2 stel f 5.—
Continental loewar f 7.50 dalem f 4.50
Michelin " " 7.— " 4.50
Dunlop " " 7.— " 3.50

Machine toelis dengan bekakas. Merk „Empire“ „Erika“ „Imperial“ Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan boeat satoe dan doe-wa koeda binaan Inggris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjoekeer Merk „Libelle“ Korek api roepa roepa dengan batoe-api. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

—64—

Sengadja didatang-kannya.

Saja kasi bertaoe ini waktoe saja baparoo trima beberapa koeda sandelwood dan saboe werna² olesnja, saperti:

Proempoeng sepasang jang tingginja 4,2 dari sandel; hitem, merah, djragem, dawoek dan lain lagi.

Ini semoea koeda boleh dipriksa dan di-tjoeha di saja poenja roemah BALAPAN, telefoon No. 148.

—81— H. AUGUST VAN DER HEIJDE.

Baroe dateng dari Singapore.

Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Si-ansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palseo dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palseo pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebeginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobat-sobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebeginja bole dateng di roemah saja berdami doelo, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng bareksien sendiri.

18

„EDITION-MATATANI“

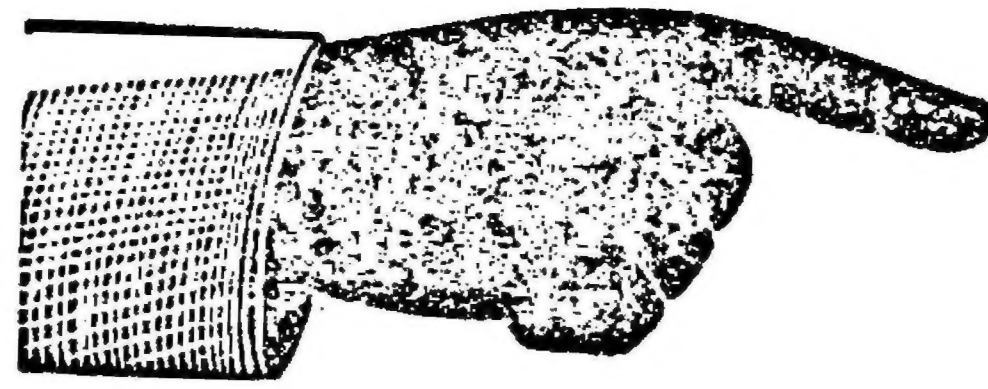
Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh „EDITION-MATATANI“ boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar „muziek“ dan memoekoel gitar „TIDA“ dengan goeroe. Ditanggoeng dalem sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Le-kas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1.50.

Memoedjikan dengan hormat
J. H. SEELIG & ZOON.

—69—



Almanak Djawa dan Melajoe
boeat taoen 1913 kami kasih
PERSENT f 2500.—
SEBAGIMANA BIASA SABAN TAOEN.

Bagai 100 orang pembeli almanak jang soedah dibayar sah. Nanti hari 1 April 1913 kita kasih persent 100. Harganja sesoewatoe almanak Djawa, atau Melajoe f 1.—; franco aangetee-kend dipost f 1.20; rembourse franco f 1.38.
Ini almanak soedah masehoer dan dapat kapoedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beti lagi; itoeleh tanda bahwa ini almanak banjak isinja jang bergoena bagai segala orang.

ADANJA BARANG JANG KITA KASIH PERSENT:

1e persent	GAMELAN PELOK complete harga	f 1000.—
2e "	Tjintjin bermata brillian.	harga f 500.—
3e "	Arlodji Mas dengan rantenja.	" 200.—
4e "	Fiets atau roda angin.	" 100.—
5e "	Gramophon (machin bitjara).	" 50.—
6e "	Machin mendjait.	" 35.—
7e "	Lontjeng regulateur.	" 30.—
8e "	Mainan ranté mas.	" 25.—
9e "	Arlodji perak dengan rantenja.	" 20.—
10e "	Lontjeng wekker dengan muziek.	" 15.—
15e "	15 orang a 1 Arlodji perak harga f 10.—	(= 15 x f 10.—) „ 150.—
75e "	75 „ 1 Arlodji nikkel harga f 5.—	(= 75 x f 5.—) „ 375.—
		f 2500.—

100 persent

Pada siapa jang kita kasih persent. katan tiada soeka barang boleh terima wang sebarangnya barang itoe djoera.

Almanak Djawa dan Melajoe taoen 1913 itoe; akan isinja selin seperti biasa namanja ambtenaar d.l.l. jang perloe, diboeboehi notitie boeat tjatetan dan terbias dengan portretnja Kangdjeng Raden Adipati SOSRODININGRAT, papatih di Karaton Soerakarta. Didalam almanak Djawa ada roepa roepa ramal dan moeat Soerat tjertaan WAJANG MADIO lakon MEROESOEPAADMO: karangan K. G. P. A. A. MANGKOE NAGORO ka IV almarhoem di Soerakarta, dengan terbias 4 gambar, dan ada tambahan Reglement Pandhuisdienst dan Peratoeran hal menjimpin oeng di Postspaarbank, dan petikan 5 o-litie Reglement boeat bangsa Djawa ditanah Hindia-Nederlad, lagi poela moeat eekoeran, takeran dan timbangan jang oemoem dipakai ditarah Djawa, dan lagi Pawcekon diterangkan dengan gambarnja. Soerat Wajang Madio den gambarnja inileh haroes diketa-tahori bagai segala orang, karena itoe belomlah oemoem dimana mana negeri. Didalam almanak Melajoe begitoe djoega dan moeat Soerat Paramajoga mentjeritaken Kangdjeng Nabi Adam dan toeroet-moeroenja, dengan terbias gambarnja SANG HIANG MANIKMAJA jang haroes dibatja segala bangsa, karena Nabi Adam itoe pargkal jang menercerkan sekalian manoesia isi alam. Maka kita bilang brani tentoeakan jang itoe almanak banjak orang soeka batja dan lakce. Dari itoeleh kita harep Toewan-Toewan soeka minta pesen lebih dahoele; pesenan paling belakang kita tiada tanggoeng bisa dapat.

Djangan lcepa! ini almanak kelcear nanti boelan November 1912.

TJARI AGENT BOEAT DJOEAL LAGI.

N. V. voorh. H. BUNING, Djocja.

—125—

TOKO SOPONJONG-BLITAR.

NOEMANI.

Soeatoe obat boeat orang laki dan orang prampoeran.

Kebanjakan orang jang soedah toea (sampe oemoer) dan orang jang banjak pikiran, bila wektoe malam hendak tidoer tempo? sampik 2—3 djam beloen bisa tidoer poeles, disebatkan anggota dalem badan ada koerang sehat; sekarang saja soedah sedia djoel obatnja, djoega bergoena orang jang koerang napsae makan bolih minoem ini obat, ada lebih baik dari obat lain lainja; dan ini obat rasa-nja tida pait.

Harga 1 botol f 1.—

Dan baroe trima dari Europa.

Beberapa rates warna Briefkaart jang diboeat dari portret dan lain² roepa model dan gambar² wajang orang jang menjenangkien di peman-dengan, ada roepa² kleur, 12 lembar roepa² matjem a f 1.— roepiah, beli banjak arga dapet moerah, kuloe be-li 4 lozin f 3.— roepiah.

Blanco Oelem² Djawa dan Melajoe, 100 lembar f 1.50 djoega ada scdia blanco staat katrangan Loemboeng Dessa.

Roepa² band Speda jang amat koeat; silahkan pembeli sabeloennja beli pa-da lain toko, tanjak arga lebih doe-loe pada saja.

Arga di atas semoea beloen onkost kirim.

Menoenggoe pesenan

(71) IE ING TJANG, BLITAR.

TOKO SOPONJONG-BLITAR.

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

N. V. DRUKKERIJ B. O

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

APA SEBABNYA ORANG BIMBANG

bekin brissih proet kalen orang tahoe itoe bekin lebet baik njamanja? Orang pikir banjak soesah, sebab ada banjak obat bekwat brissih proet jang paksa pantang dan memaksa orang tinggal

di roemah dan jang bekin lemas.

TIDA BIMBANG LAGI!

segala soesah ini tida ada lagi dan orang boleh merasa goena derri brissih proet. Kalau sakit sedikit saja orang makan tempo mukawan dan tida cebaekan tjaranja.

POELONG OBAT derri toewan

Dokter CAUVIN;

poelong obat ini mengobati dan larang dapat sakit:

PROET SEKAT, LARA MAIK KAPALA SAKIT KAPALA, PENDING KAPALA SAKIT AMPEAL DAN LIMPFA SAKIT OERAT KETOL, KJERAP LOSONG

Saban poelong obat, warnanja sedikit merah,

ada tjap dengan kata ini:

CAUVIN A PARIS

jang orang bisa libat gampang sekali.

Boleh dapat di mana roemah obat dan Faubourg Saint-Denis, 147, PARIS

Boekoe Kasboek

Besar dan ketjil

besar	f 9.50
tanggoeng	" 4.50
ketjil	" 1.50

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

Boeat di goenting.

FRANCO DRUKWERK 1 Ct.

Kapada

Administratie Darmo Kondo.

SOLO.